

# Bauweise

Tipo di costruzione  
 Naèin gradnje  
 Naèin gradenje  
 Építési mód  
 Construction technique



Quelle: Erhebung Dr. J. Schwertner  
 EDV-Bearbeitung: T. Hafner, W. Liebhart

Fonte: Elaborazione Dr. J. Schwertner  
 Computer: T. Hafner, W. Liebhart

Izvor: Obrada dr. J. Schwertner  
 Kompjutorizacija/AOP: T. Hafner, W. Liebhart

Vir: Obdelava Dr. J. Schwertner  
 AOP: T. Hafner, W. Liebhart

forrás: feldolgozás Dr. J. Schwertner  
 számítógépes feldolgozás: T. Hafner, W. Liebhart

Spring/Source: Preparation Dr. J. Schwertner  
 EDP: T. Hafner, W. Liebhart

⊙ Stadt	Città	Grad	Mesto	város	Town
Grenzen	Confini	Granice	Meje	határok	Borders
▲ Außengrenze	Confine esterno	Vanjska granica	Zunanja meja	küls# határ	External border
▲ Staatsgrenze	Confine di Stato	Državna granica	Državna meja	államhatár	National border
▲ Gebietsgrenze	Confine territoriale	Granica područja	Meja obmoèja	területhatár	Regional border
▲ Insel	Isola	Otok	Otok	sziget	Island
■ Region	Regione	Regija	Regija	régió	Region

Bauweise	Tipo di costruzione:	Naèin gradnje:	Naèin gradnje:	építési mód	Construction technique:
■ Mauerwerk (Ziegel oder Stein)	In muratura (mattoni o pietra)	Zidànica (opeka ali kamen)	Zidan (opeka ali kamen)	falazat (tégla vagy k#)	Masonry (brick or stone)
■ Mischbauweise	Mista	Mješovita gradnja	Mešan naèin gradnje	vegyes építési mód	Timber and masonry construction
● Blockbau	In legno	Brvnara	Kladna gradnja	boronafalas építés	Solid-timber construction
▲ Ständerbau	A traliccio	Kanatna gradnja	Gradnja z opornimi sohami	favázás építés	Timber framing

# Geschossigkeit



Sviluppo in altezza  
Broj etaža  
Število nadstropij  
Szintek száma  
Number of storeys

Quelle: Erhebung Dr. J. Schwertner  
EDV-Bearbeitung: T. Hafner, W. Liebhart

Fonte: Elaborazione Dr. J. Schwertner  
Computer: T. Hafner, W. Liebhart

Izvor: Obrada dr. J. Schwertner  
Kompjutorizacija/AOP: T. Hafner, W. Liebhart

Vir: Obdelava Dr. J. Schwertner  
AOP: T. Hafner, W. Liebhart

forrás: feldolgozás Dr. J. Schwertner  
számítógépes feldolgozás: T. Hafner, W. Liebhart

Spring/Source: Preparation Dr. J. Schwertner  
EDP: T. Hafner, W. Liebhart

⊙	Stadt					
—	Grenzen	Città	Grad	Mesto	város	Town
—	Außengrenze	Confini	Granice	Meje	határok	Borders
—	Staatsgrenze	Confine esterno	Vanjska granica	Zunanja meja	küls# határ	External border
—	Gebietsgrenze	Confine di Stato	Državna granica	Državna meja	államhatár	National border
—	Insel	Confine territoriale	Granica podruèja	Meja obmoèja	területhatár	Regional border
—	Region	Isola	Otok	Otok	sziget	Island
—		Regione	Regija	Regija	régió	Region

----- Haparandalinie    linea di Haparanda    Haparanda crti    Haparanda linija    Haparanda vonalról    Haparanda line

Geschossigkeit	Sviluppo in altezza:	Broj katova:	Število nadstropij:	szintek száma:	Number of storeys:
▲ eingeschößig	Solo pianterreno	jetnoetažna	enonadstropno	egyszintes	single-storey
● mehrgeschößig	A più piani	višekatna	veènadstropno	többszintes	multistorey

# Lage des Flures (Diele) zum Hauptfirst

Posizione dell'ingresso rispetto alla trave di colmo  
 Položaj trijema (predvorja) s obzirom na sljeme  
 Lega veže (lope) glede na glavno sleme  
 A folyosó (el#ter) fekvése a f#gerinchez képest  
 Location of entrance in relation to main gable



Quelle: Erhebung Dr. J. Schwertner  
 EDV-Bearbeitung: T. Hafner, W. Liebhart

Fonte: Elaborazione Dr. J. Schwertner  
 Computer: T. Hafner, W. Liebhart

Izvor: Obrada dr. J. Schwertner  
 Kompjutorizacija/AOP: T. Hafner, W. Liebhart

Vir: Obdelava Dr. J. Schwertner  
 AOP: T. Hafner, W. Liebhart

forrás: feldolgozás Dr. J. Schwertner  
 számítógépes feldolgozás: T. Hafner, W. Liebhart

Spring/Source: Preparation Dr. J. Schwertner  
 EDP: T. Hafner, W. Liebhart

⊙ Stadt	Città	Grad	Mesto	város	Town
Grenzen	Confini	Granice	Meje	határok	Borders
∩ Außengrenze	Confine esterno	Vanjska granica	Zunanja meja	küls# határ	External border
∩ Staatsgrenze	Confine di Stato	Državna granica	Državna meja	államhatár	National border
∩ Gebietsgrenze	Confine territoriale	Granica područja	Meja obmoèja	területhatár	Regional border
∩ Insel	Isola	Otok	Otok	sziget	Island
Region	Regione	Regija	Regija	régió	Region

## Flurform

■ Längsflur	Ingresso longitudinale:	Uzduno predvorje:	Vzdolžna veža	nosszodali folyosó	
● Querflur	Ingresso trasversale	Popreèno predvorje	Preèna veža	keresztfolyosó	Entrance under eaves
▲ Seitenflur	Ingresso laterale	Boèno predvorje	Stranska veža	oldalfolyosó	Main entrance at gable end

# Dachform

Forma del tetto  
 Oblik krova  
 Oblika strehe  
 Tet#forma  
 Roofline



Quelle: Erhebung Dr. J. Schwertner  
 EDV-Bearbeitung: T. Hafner, W. Liebhart

Fonte: Elaborazione Dr. J. Schwertner  
 Computer: T. Hafner, W. Liebhart

Izvor: Obrada dr. J. Schwertner  
 Kompjutorizacija/AOP: T. Hafner, W. Liebhart

Vir: Obdelava Dr. J. Schwertner  
 AOP: T. Hafner, W. Liebhart

forrás: feldolgozás Dr. J. Schwertner  
 számítógépes feldolgozás: T. Hafner, W. Liebhart

Spring/Source: Preparation Dr. J. Schwertner  
 EDP: T. Hafner, W. Liebhart

⊙ Stadt	Città	Grad	Mesto	város	Town
— Grenzen	Confini	Granice	Meje	határok	Borders
— Außengrenze	Confine esterno	Vanjska granica	Zunanja meja	küls# határ	External border
— Staatsgrenze	Confine di Stato	Državna granica	Državna meja	államhatár	National border
— Gebietsgrenze	Confine territoriale	Granica područja	Meja območja	területhatár	Regional border
— Insel	Isola	Otok	Otok	sziget	Island
— Region	Regione	Regija	Regija	régió	Region

Dachform	Forma del tetto:	Oblik krova:	Oblika strehe	tet#forma:	Roofline:
▲ Satteldach	Tetto a capanna	Dvostrešni krov	Dvokapna streha	nyeregtet#	Gable roof
● Viertelwalm	Quarto di spiovente	Ēetverovodni krov	Ēetrtinski zatrep	negyed-konty#	Hipped gable roof, with hipped ends extending quarter of the way from ridge to eaves
● Halbwaln	Mezzo spiovente	Poluskošeni krov	Polovični zatrep	fél-konty#	Hipped-gable roof, with hipped ends extending from ridge halfway to eaves
● Vollwalm	Tetto a padiglione	Skošeni krov	Zatrep	teljes konty#	Hipped roof
■ Flachdach	Tetto piano	Ravni (položeni) krov	Položna streha	lapostet#	Flat roof

# Dachhaut

Copertura del tetto  
Krovni pokrov  
Kritina  
Tet#h#ejazat  
Roof covering



Quelle: Erhebung Dr. J. Schwertner  
EDV-Bearbeitung: T. Hafner, W. Liebhart

Fonte: Elaborazione Dr. J. Schwertner  
Computer: T. Hafner, W. Liebhart

Izvor: Obrada dr. J. Schwertner  
Kompjutorizacija/AOP: T. Hafner, W. Liebhart

Vir: Obdelava Dr. J. Schwertner  
AOP: T. Hafner, W. Liebhart

forrás: feldolgozás Dr. J. Schwertner  
számítógépes feldolgozás: T. Hafner, W. Liebhart

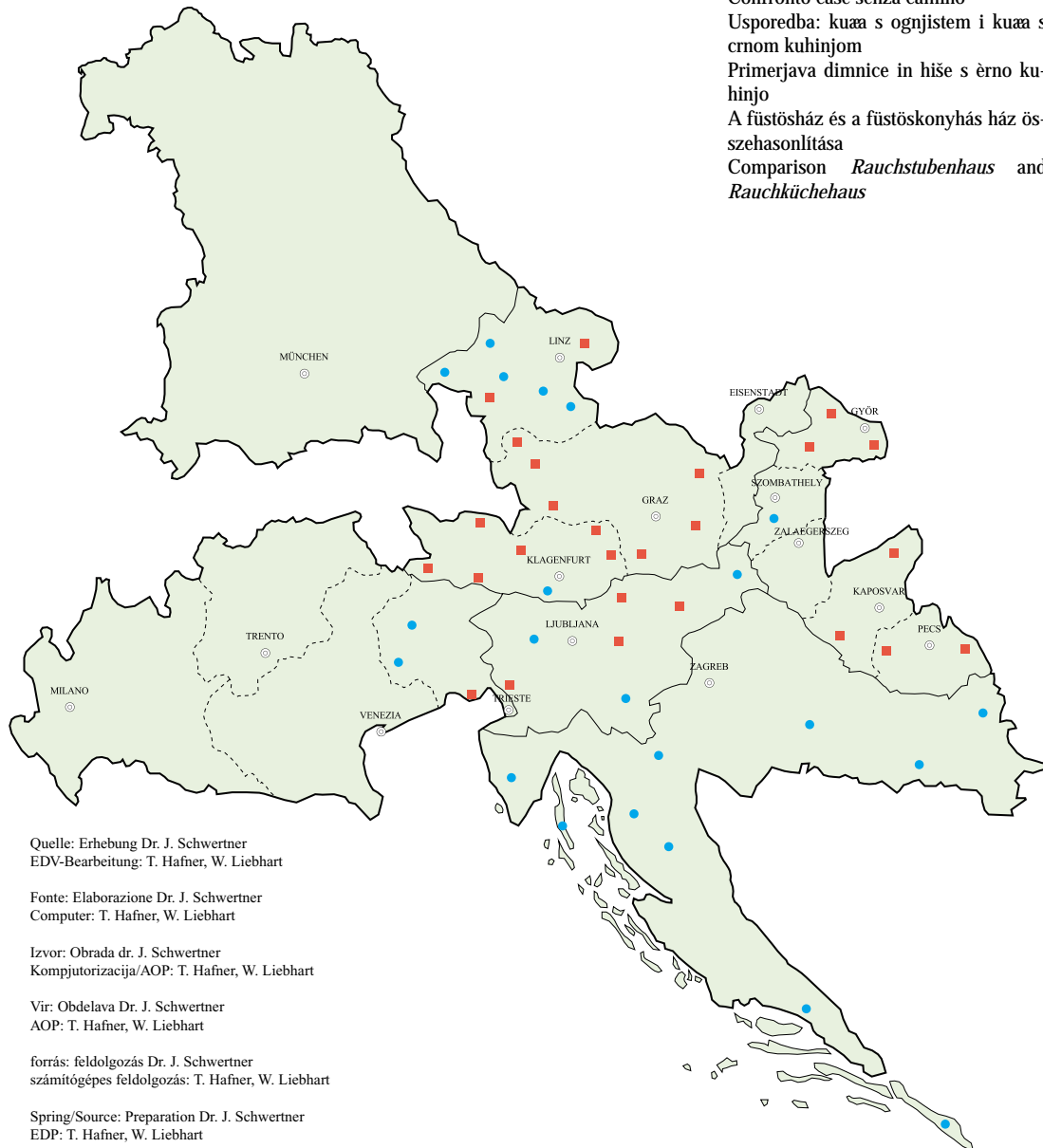
Spring/Source: Preparation Dr. J. Schwertner  
EDP: T. Hafner, W. Liebhart

⊙ Stadt	Città	Grad	Mesto	város	Town
Grenzen	Confini	Granice	Meje	határok	Borders
▲ Außengrenze	Confine esterno	Vanjska granica	Zunanja meja	küls# határ	External border
▲ Staatsgrenze	Confine di Stato	Državna granica	Državna meja	államhatár	National border
▲ Gebietsgrenze	Confine territoriale	Granica područja	Meja območja	területhatár	Regional border
▲ Insel	Isola	Otok	Otok	sziget	Island
■ Region	Regione	Regija	Regija	régió	Region

Dachhaut	Copertura del tetto:	Krovni pokrov:	Kritina:	tet#h#ejazat:	Roof covering:
● Ziegel	Tegole	Crijep	Opeka	cserép	Tiles/Slates
▲ Stein	Pietra	Kamen	Kamen	természetes pala	Stone
● Holz	Legno	Drvo	Les	fa	Boards
■ Stroh	Paglia	Slama	Slama	szalma	Straw thatch
■ Schilff	Canne	Trstika	Trstika	nád	Reed thatch

# Vergleich Rauchstuben- und Rauchkitchenhaus

Confronto case senza camino  
Usporedba: kuća s ognjištem i kuća s crnom kuhinjom  
Primerjava dimnice in hiše s črno kuhinjo  
A füstősház és a füstökonyhás ház összehasonlítása  
Comparison *Rauchstubenhaus* and *Rauchküchehaus*



Quelle: Erhebung Dr. J. Schwertner  
EDV-Bearbeitung: T. Hafner, W. Liebhart

Fonte: Elaborazione Dr. J. Schwertner  
Computer: T. Hafner, W. Liebhart

Izvor: Obrada dr. J. Schwertner  
Kompjutorizacija/AOP: T. Hafner, W. Liebhart

Vir: Obdelava Dr. J. Schwertner  
AOP: T. Hafner, W. Liebhart

forrás: feldolgozás Dr. J. Schwertner  
számítógépes feldolgozás: T. Hafner, W. Liebhart

Spring/Source: Preparation Dr. J. Schwertner  
EDP: T. Hafner, W. Liebhart

⊙ Stadt	Città	Grad	Mesto	város	Town
Grenzen	Confini	Granice	Meje	határok	Borders
▲ Außengrenze	Confine esterno	Vanjska granica	Zunanja meja	küls# határ	External border
▲ Staatsgrenze	Confine di Stato	Državna granica	Državna meja	államhatár	National border
▲ Gebietsgrenze	Confine territoriale	Granica područja	Meja območja	területhatár	Regional border
▲ Insel	Isola	Otok	Otok	sziget	Island
■ Region	Regione	Regija	Regija	régió	Region

## Hausform

■ Rauchstubenhaus	Focolare nel soggiorno	Kuāa s ognjištem	Dimnica	füstősház
● Rauchküchenhaus	Focolare in cucina	Kuāa s crnom kuhinjom	Hiša s črno kuhinjo	füstökonyhás ház

Open hearth in parlour; used as kitchen and main family living space; smoke escapes through small opening in the wall above the main door into the hall and from there through wooden flue into the atmosphere.  
Open hearth in kitchen; room used solely for food preparation and processing.